



## ●NIAの予定 3月～4月●

NIAの行事予定はありません

## ●学習者紹介●

- ①名前(学習曜日) ②出身国、都市 ③趣味 ④担当日本語ボランティア



- ① 石井 鈴 (水)  
② タイ、パヤウ  
③ 読書、映画、料理  
④ 澤田 真知子



- ① マルバール トリシア ガレロ (木)  
② フィリピン、マニラ  
③ 歌唱、ダンス、料理  
④ 井上 廣美



## ●日本語ボランティア研修会 2月21日(水)●

武田 宏子 日本語ボランティア(水)



「日常生活の中のカタカナ語」と少しとらえにくいテーマに対して、講師の吉田聖子先生はわかりやすく導入し、改めてカタカナ語を見直すことができました。

6つのグループに分かれて、いくつかの討議をしました。頭に浮かぶカタカナ語を並べて、4つの分類に分ける作業をしました。すでに広く定着している、あるいは日本語に言い換える方がよいなど、その判断が難しかったです。現在は数十年 前よりもはるかにカタカナ語が増え、氾濫していることにも気付かされました。

後半の約1時間は、テーマに関係なく質問時間にあててくださいました。その中で多くのボランティアが悩んでいることだと思いますが、「学習者の日本語に接する時間が、毎週の日本語教室しかないこと」。先生の回答は、「スクウェアやふれあい掲示板NEWSなどから情報を得て、NIA・当部会で企画する行事に積極的にボランティアと学習者が参加することが大切」と言われ、我を振り返りました。

## ●合格おめでとう！●



### ◆日本語能力試験◆

レベル	名前	出身国	担当
N2	ソ ミンギョン (月)	韓国	岩橋 紘栄
N3	手 遼 (月)	中国	三河 孝子
N3	バナヤット スマディ (火 漢字)	フィリピン	佐伯 京子
N4	サトウ ルース (木)	フィリピン	白川 新

### ◆日本語教育能力検定試験◆

北澤 奈奈 (土) 日本語ボランティア

## ●日本語能力試験の受験申込が始まります●



第1回 7月1日(日)  
受験 申込 期間 3月26日(月)～4月25日(水)  
受験料 5500円

## ●私のふるさと自慢⑩● ウクライナ ポルタヴァ

ゴロディヤンコ マリーナ(火 漢字)



ウクライナはヨーロッパの東にあります。1991年ソ連崩壊時に独立しました。

「ヨーロッパの穀倉地帯」と呼ばれる農業が盛んな国です。ウクライナの国旗の水色と黄色は、青い空と広大な小麦畑が表現されています。



ポルタヴァはウクライナの中央部にある都市で、石炭・鉄鉱石など天然資源が豊富なため、鉄鋼業と工業が盛んです。また森林も多く、驚くほど沢山のリスがいて、「リス



が病気を治す不思議な森」として知られています。ウクライナで一番大きいドニエプル川の周辺には、森や丘、緑に囲まれた世帯界遺産の教会や修道院など

が点在し、神秘的で美しい景色が見られます。

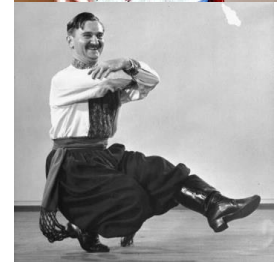
伝統料理「ボルシチ」は、肉類とキャベツなどの野菜をビーツという赤カブで煮込んだスープで、主食のパンと食べます。日本の味噌汁と同じで、地域によっても具材が変わります。



民族衣装「ソロチカ」は、ふんわりした白いシャツに細かい刺繍が入っているのが特徴で、刺繍には魔除けの意味が込められています。



コサックダンスはウクライナの伝統舞踊です。もともと軍人が体を鍛えるために広まったと言われ、早いテンポで身軽な動きと複雑な跳躍が特徴です。



●「世界を知ろう」サポートプラン 1月27日(土)● 袖ヶ浦西小学校 袖っ子まつり



スレスタ カリスマ 学習者(木) ネパール出身

今回ネパール代表として、袖っ子まつりに参加できたことを幸運に思います。小学生と父兄の方たちにネパールのことを紹介する機会を持って嬉しかったです。他にはタイ、中国、ペルー、フィリピン、ベトナム、韓国、バングラデシュ、ブラジルの9か国の学習者が参加しました。子供たちは礼儀正しく良い字ばかりでしたし、ネパールにあるエベレスト山が世界で一番高い山だと知っている子供が多いのに驚きました。私は日本に来たばかりなので、日本語で話すことはほとんどできませんでしたが、とても楽しかったです。

このような活動は、世界の他の国々への理解を深めるのに役立つと思います。運営して下さったボランティアの方々、色々サポートして下さった皆様に感謝しています。



カリスマさん (ネパール)



リエンさん (ベトナム)



中国の歌を披露する雪 嬌さん



恩榮さん(右) (韓国)



カチェスカさん(右)と姪御さん



ジュリアさん レオノールさん (ペルー)



神鳥さん ルビーさん ローサさん (フィリピン)



遠藤さん 波さん 書 嬌さん (中国) 涵 宇さん



マフムードさん(中央) (バングラデシュ)



アンさん ジラパボンさん カノクワンさん (タイ)



ナヤさん ミワさん マサオさん (ブラジル)



過去最多の学習者が参加してくれました！お疲れさまでした

下野 かおる 日本語ボランティア(水)

今回の「世界を知ろう」サポートプランは、袖ヶ浦西小学校6年生の「世界の国々」についての学習発表会と、当部会の外国人学習者がコラボする形で行われました。過去最多の9か国の学習者と家族の計22名とボランティア26名が参加しました。民族衣装を着たり、自国を紹介する写真や挨拶の言葉カードを用意したり、中国の学習者は歌を、ペルーの学習者は踊りを披露してくださいました。児童たちはスタンブラリーの台紙を手にもり9か国のテーブルを周り、国旗シールを貼ってもらったり、学習者と会話したりしてふれあいました。世界のコインや世界の民族楽器のコーナーでも楽しんでいました。学習者も児童たちも素晴らしい体験をしたと思います。校長先生からは、「この教室が最も来場者が多く活気があり、素晴らしい催しをしていただいてありがたい」と、お礼の言葉をいただきました。来場者は250名以上と大勢が参加して賑やかでした。

